

Le standard pour la menuiserie moderne

# AURIGA



**NOUVEAU :**  
copiage d'angle jusqu'à  
60 mm

PRODUCTIVITÉ ET PRÉCISION

# Équipement haut de gamme pour une productivité accrue

La série AURIGA propose une technologie de pointe à encombrement réduit et se concentre sur l'essentiel pour un usinage de chant de grande qualité. Elle est conçue pour une épaisseur de panneau jusqu'à 60 mm et pour des épaisseurs de chants jusqu'à 6 mm. Ses agrégats de calibrage et de copiage ultra performants viennent parachever l'éventail de possibilités d'usinage de la série AURIGA. Cette dernière saura vous convaincre par sa productivité au-dessus de la moyenne et son équipement haut de gamme.

- Bâti mécano-soudé stable avec protection sonore dans la zone de l'agrégat.
- Commande positionnée de manière ergonomique directement au niveau de la zone d'introduction.
- À partir de l'AURIGA 1304, les machines disposent d'un agrégat de calibrage composé de deux moteurs de fraise et d'un guide d'introduction réglable. Sur demande, également disponible sans agrégat de calibrage.



# AURIGA



- Encollage ultra flexible grâce à la technologie hybride **Glu Jet**, disponible en série sur tous les modèles.
- Fraise au diamant avec aspiration des copeaux intégrée, une grande précision de concentricité et une longévité élevée de série.
- Agrégats performants pour une parfaite finition des chants.
- Usinage propre et parfait des chants.

Des équipements optionnels peuvent figurer sur les illustrations.





## Compétence inégalée pour le placage de chants

Se concentrant sur l'essentiel, les plaqueuses de chants de HOLZ-HER associent une construction compacte à un niveau élevé d'automatisation. C'est ainsi que HOLZ-HER définit le standard de référence pour toute menuiserie moderne.



## AURIGA 1303 | 1304

- Au choix, avec ou sans agrégat de calibrage.
- Deux agrégats de finition de série.
- Usinage avec des épaisseurs jusqu'à 60 mm pour les panneaux et jusqu'à 6 mm pour les chants grâce au pack 60/6 en option.



## AURIGA 1307 | 1307 XL

- Agrégat de calibrage et de copiage d'angle inclus pour un usinage complet.
- Équipées au choix de deux ou trois agrégats de finition : racleur à rayon, racleur de surface et agrégat de polissage.
- Système pulvérisateur également disponible sur l'AURIGA 1307 XL (en option).



## AURIGA 1308 | 1308 XL

- Commande PC Edge Control pour une programmation simplifiée et une préparation rapide via des axes à commande numérique.
- Le plus haut niveau d'automatisation de sa catégorie.
- NOUVEAU : avec écran tactile et connexion réseau (en option).



Avec réglage motorisé des poutres de pression en option

# Valeur sûre pour l'avenir grâce à des standards élevés

Les commandes HOLZ-HER Edge Control PPC 221 et PPC 231(AURIGA 1308 | 1308 XL) sont extrêmement puissantes et exemplaires pour leur simplicité d'utilisation. Elles s'appuient sur un ordinateur industriel puissant. L'équipement et le rééquipement de la machine n'ont jamais été aussi rationnels!

## Écran

- Écran couleur PPC 221 (de série) ou écran tactile 15" PPC 231 (en option).
- Interface graphique, toutes les informations en texte clair et/ou graphique.
- Utilisation simple: pupitre de commande rotatif et inclinable à hauteur des yeux.
- Clavier tactile anti-poussière: protège l'ordinateur pour une grande longévité.
- LED de présélection des agrégats.

## Liste de programmes

- Sélection simplifiée des programmes par nom et numéro.
- Importante mémoire de programmation pour chaque utilisation souhaitée.
- Sélection individuelle des agrégats avec fonctions valeurs de consigne, points d'extrémité et rectifications d'outils comme possibilités de réglages initiaux.
- Processus d'équipement centralisé et visualisable des agrégats et du réglage des axes par ajustage fin avec une précision au 1/100<sup>ème</sup> de mm (selon l'équipement).

## Commande sectorielle intégrée

- Indication de cadence pour une introduction la plus rapprochée possible des pièces.
- Commande générale ou spécifique des points d'extrémité.
- Saisie complète et synoptique de toutes les données de production: total mètres linéaires, total quantités, total heures, ainsi que mètres linéaires, quantité et durée par programme avec fonction de réinitialisation.
- Indications des défauts en texte clair.
- Système intégré de bus synchrone pour une précision élevée de commande des agrégats.
- Gestion individuelle jusqu'à dix utilisateurs avec protection par mot de passe et droits individuels.

## Équipement/SAV

- Connexion réseau (en option).
- Maintenance en ligne (en option), échange rapide de données avec le SAV HOLZ-HER.
- Interface à codes-barres (en option).
- Connexion à la saisie des données de processus HOLZ-HER (HHPDE) pour une lecture directe des données d'exploitation.



## Zoom sur: la commande de l'AURIGA

Grâce à la clarté de son système de commande, les modèles AURIGA 1303 | 1304 | 1307 | 1307 XL sont simples et rapides d'utilisation.

- Contrôle exact de la température du système **Glu Jet** de HOLZ-HER pour un encollage via deux circuits de chauffe.
- Agrégat de fraisage à commutation pneumatique entre l'affleurage droit et à rayon, ou équipable et déséquipable entièrement pneumatiquement (en option).
- Transition simplifiée du magasin de chants en rouleaux au magasin de chants en bandes.
- Sélecteur pour l'option racleur de surface (ON/OFF).
- Agrégat de coupe en bout désactivable pour les panneaux pointus ou à angles non droits.
- Sélecteur pour la recharge automatique de colle.
- Agrégat de coupe en bout inclinable pneumatiquement depuis le pupitre de commande.

Grand confort d'utilisation

## Fabrication hautement efficace grâce à l'interconnexion des machines HOLZ-HER

### Programmation – Sciage – Placage de chants – Usinage CNC

#### CabinetControl (1)

- Meubles à éléments par clic de souris.
- Génération automatique des listes de coupe et programmes CNC.

#### Flux de données parfait (4)

- Informations logicielles également via code-barre Datamatrix).

#### Sciage rationnel et précis (2)

- Résultats de coupe parfaits.
- Logiciel d'optimisation abouti.
- Cycle de sciage optimal.

#### Performance CNC remarquable (5)

- Appel de programme automatique depuis code-barre.
- Programmation variable via le logiciel CAMPUS.
- Résultats de fraisage parfaits.

#### Placage de chants intelligent (3)

- Sélection de programme par simple pression de touche.
- Possibilité de fonctionnement entièrement automatique par code-barre.







SYSTÈME  
BREVETÉ

## SYSTÈME D'ENCOLLAGE

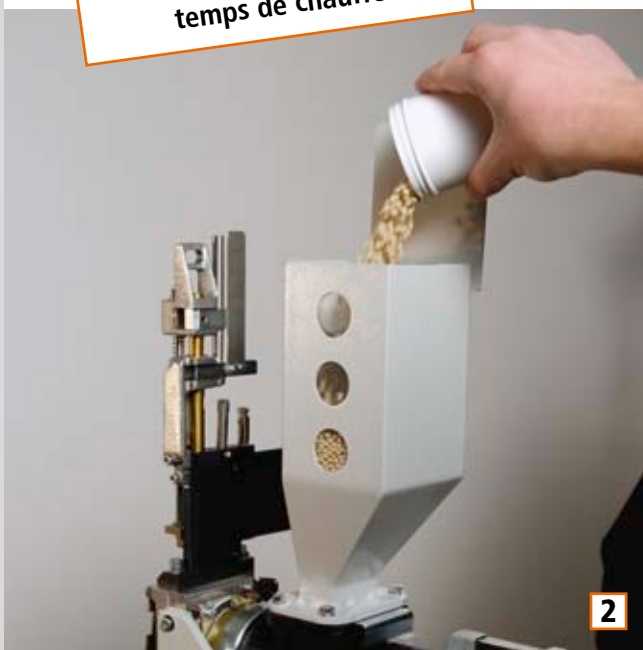
# Technologie hybride : deux systèmes parfaitement associés

Pour garantir une esthétique de premier ordre à vos éléments de mobilier, le choix de la plaqueuse de chants est déterminant. Profitez, vous aussi, des 45 années d'expérience de HOLZ-HER en tant que leader sur le marché du placage des chants.

- Passage d'une colle colorée à une colle incolore en un tour de main.
- Passage d'une colle en cartouches à une colle sous forme de granulats (fig. 1 et 2) en quelques minutes seulement .
- Possibilité également de passer d'une colle EVA à une colle PUR en un temps réduit.
- Nettoyage complet de l'ensemble du système tout aussi rapide, en seulement quelques minutes.



Seulement 3 minutes de  
temps de chauffe



2

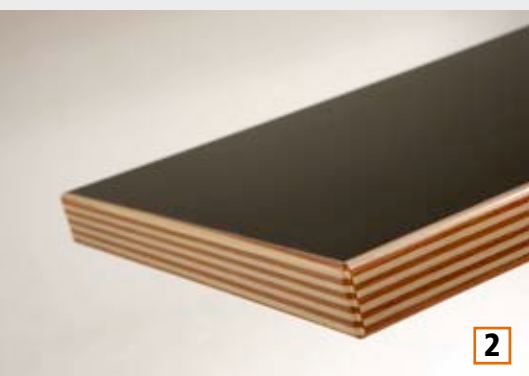
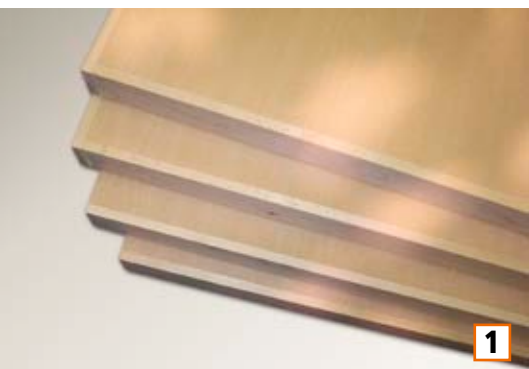
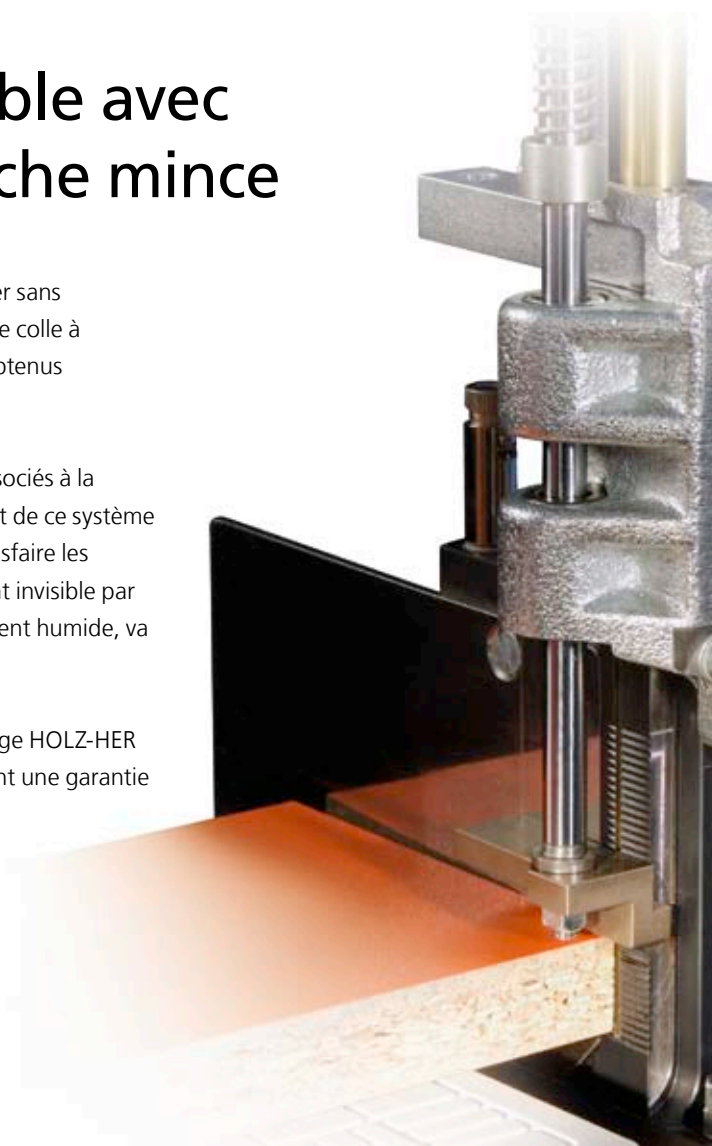


# Glu Jet : joint invisible avec technologie à couche mince

Le système HOLZ-HER **Glu Jet** vous permet de réaliser sans difficulté et avec une flexibilité sans égal des joints de colle à peine perceptibles, comparables avec les résultats obtenus par la technologie laser.

Les avantages évidents de la technologie hybride associés à la nouvelle technologie à couche mince HOLZ-HER font de ce système d'encollage un outil ultra polyvalent, à même de satisfaire les artisans autant que les utilisateurs industriels. Le joint invisible par colle PUR, qui permet une utilisation en environnement humide, va de soi pour tous les clients de HOLZ-HER.

Fiabilité, qualité et expérience, c'est ce à quoi s'engage HOLZ-HER pour son système à buse breveté **Glu Jet** en accordant une garantie de 3 ans.



## Aspect impeccable quel que soit le matériau

Des chants polis modernes aux chants en bois massif en section 6 x 65 mm, la diversité de HOLZ-HER reste inégalée.

Posez aujourd'hui les jalons des tendances de demain.

- Chants en bois massif (fig. 1)
- Chants plaqués
- Chants en PVC (fig. 2)
- Chants en aluminium
- Chants Resopal
- Chants mélaminés
- et bien plus ...

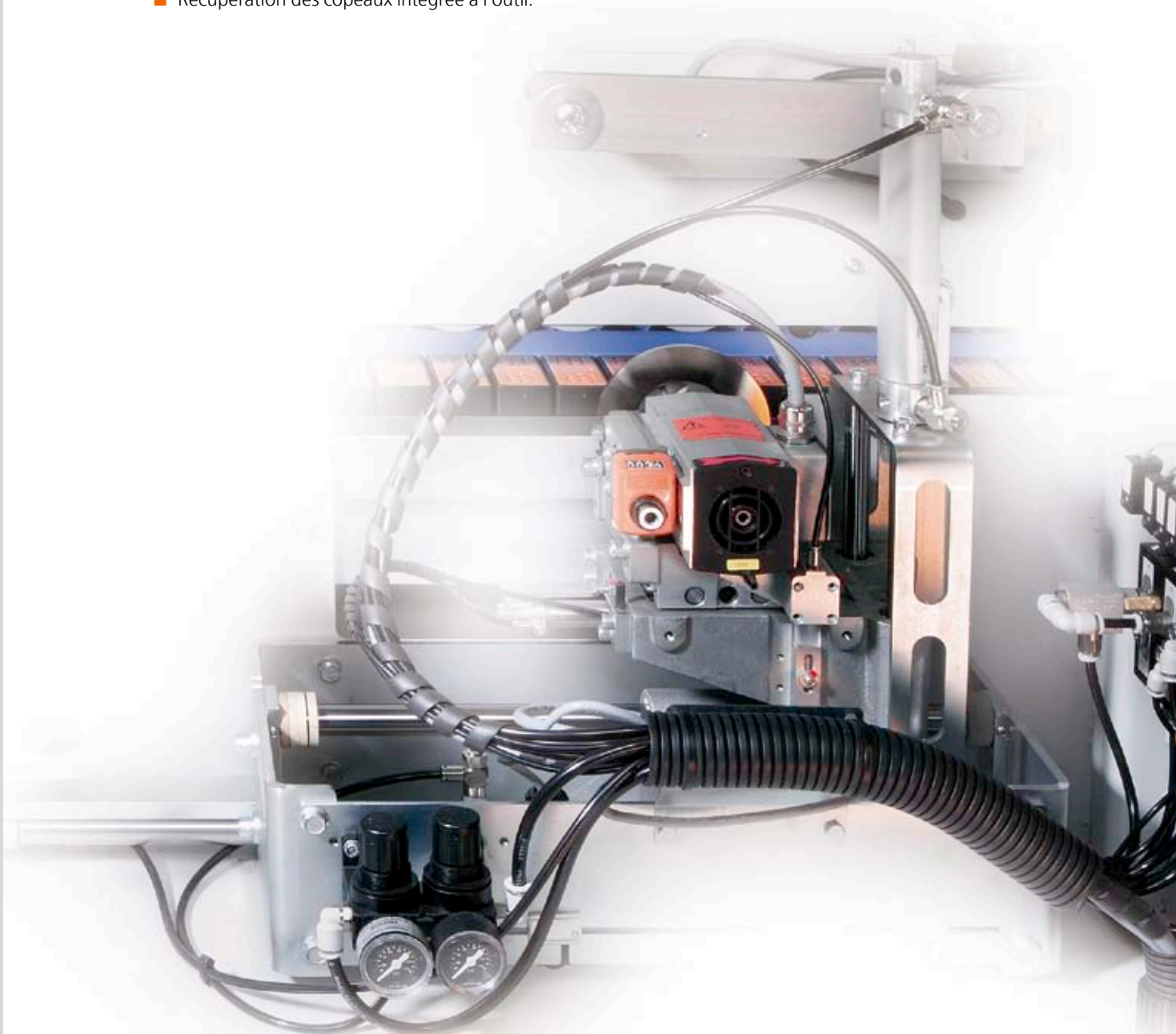
# Un placage parfait

Les agrégats de l'AURIGA offrent un éventail de possibilités impressionnant. De l'agrégat de calibrage au magasin de chants, en passant par le système d'encollage inégalé de HOLZ-HER, les agrégats de coupe en bout et les agrégats de fraisage ou encore par la zone de finition équipable à la demande, vous disposez de jusqu'à dix modules puissants vous permettant d'obtenir un placage de chants parfait.

## Copiage d'angle

Agrégat de copiage d'angle pour l'usinage d'angles avec des chants jusqu'à 3 mm d'épaisseur. Équipement d'outils pour rayons jusqu'à 3 mm et chanfrein jusqu'à 45 degrés ; usinage de profils postformés possible.

- Outil au diamant pour une plus grande longévité.
- Récupération des copeaux intégrée à l'outil.

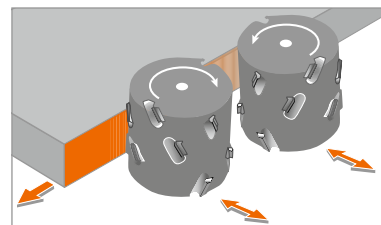




## Calibrage

La surface des chants coupés présente souvent des éclats. L'agrégat de calibrage permet d'obtenir des surfaces d'encollage parfaites et prépare les panneaux pour le plaquage. Il est équipé du système de changement d'outils rapide ProLock.

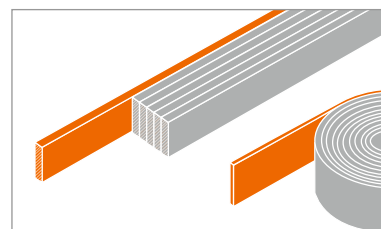
Le réglage de la hauteur inclus permet l'optimisation de la coupe.



## Alimentation en chants

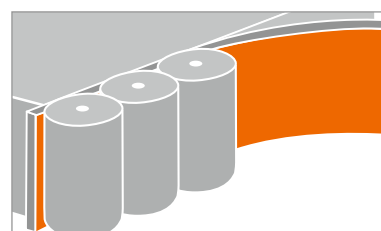
Alimentation de chants en rouleaux et en bandes totalement automatique et conviviale; transition sans outil.

Transport des chants préservant le matériau via la courroie de transport et reconnaissance des chants par barrière lumineuse.



## Zone de pression

Zone de pression haute qualité à trois rouleaux pour un pressage propre et fort du chant sur le panneau. Premier rouleau à entraînement motorisé et à plongée contrôlée pneumatiquement. Deux rouleaux de pression coniques.



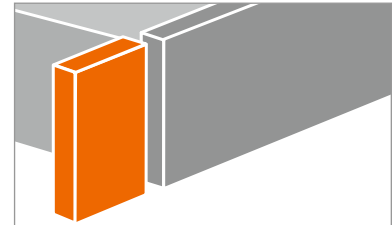




### Agrégat de coupe en bout pneumatique

Pour la coupe en bout droite ou à chanfrein de chants étroits; inclinable pneumatiquement jusqu'à 10 degrés en série. Version haute qualité avec bâti monobloc en fonte.

Moteurs de scie sur deux guides pour une découpe précise des dépassements de chants.

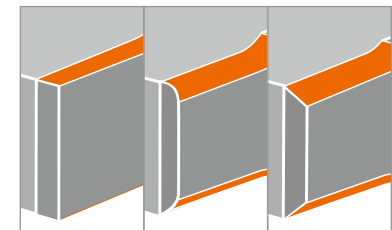


### Agrégat de fraisage pneumatique

Agrégat de fraisage multifonctions pour l'affleurage droit jusqu'à 6 mm d'épaisseur de chants, jusqu'à 3 mm de rayon, inclinable de 0 à 5 degrés. Outils au diamant inclus.

Autres équipements:

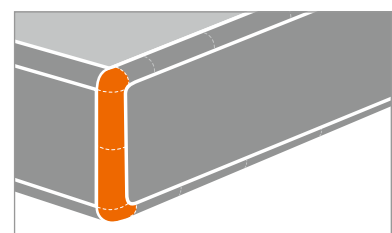
- Convoyeur de copeaux intégré à l'outil.
- Système ProLock.



### Agrégat de copiage

Agrégat pour le copiage des chants verticaux avant, divers profils de chants possibles, de même que les profils postformés. Système intégré d'évacuation des copeaux. Équipé d'outils au diamant pour une longue durée de vie des outils.

NOUVEAU: disponible avec une hauteur de travail de 60 mm sur AURIGA 1308 et 1308 XL.



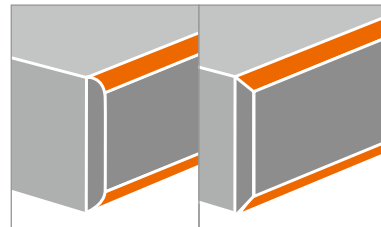


## Finition

Finition parfaite: large zone de finition pour jusqu'à trois agrégats de finition (selon modèle).

### ■ Agrégat de raclage

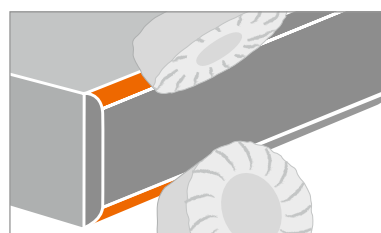
Pour un lissage parfait des rayons ou des chanfreins des chants en PVC.



Également disponible avec deux axes à commande numérique (en option pour AURIGA 1308 et 1308 XL) (fig. 1).

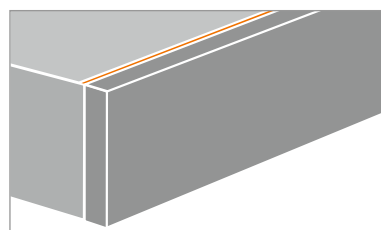
### ■ Agrégat de polissage

Polir jusqu'à la brillance; pour une finition complète (fig. 2).



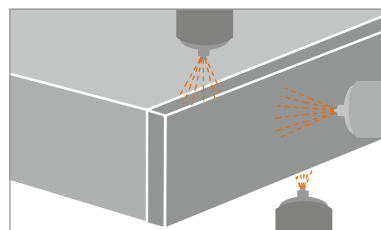
### ■ Racleur de surface

Les derniers restes de colle sont éliminés sans résidus grâce au racleur de surface à plongée contrôlée et retirés du panneau à l'aide des buses soufflantes intégrées. (fig. 3).



## Système pulvérisateur avant et arrière

Dès la zone d'introduction, des buses de pulvérisation spéciales appliquent avec une très grande précision un anti-adhésif, qui empêche l'adhérence des éventuels résidus de colle et d'impuretés. Les résidus sont ensuite retirés en toute sécurité via le système pulvérisateur de la zone de sortie (agent nettoyant) à l'aide de l'agrégat de polissage (disponible en option pour AURIGA 1307 XL et 1308 XL).



## Aperçu de la série AURIGA





Machine	AURIGA 1303	AURIGA 1304	AURIGA 1307	AURIGA 1307 XL	Options
Commande	Commande compacte	Commande compacte	Commande compacte	Commande compacte	
Poutre	Manuel	Manuel	Manuel	Manuel	
Magasin	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	
Calibrage	x	45 mm*	45 mm*	45 mm*	* 60 mm
Encollage	<b>Glu Jet*</b>	<b>Glu Jet*</b>	<b>Glu Jet*</b>	<b>Glu Jet*</b>	* Réservoir à granulats et/ou à cartouches
Zone de pression	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	
Coupe en bout	Monomoteur 45 mm* à inclinaison pneumatique	Monomoteur 45 mm* à inclinaison pneumatique	Monomoteur 45 mm* à inclinaison pneumatique	Bimoteur 60 mm à inclinaison pneumatique	* Bimoteur 60 mm
Fraisage	Multifonction 6 mm*	Multifonction 6 mm*	Multifonction 6 mm*	Multifonction 6 mm*	* Multifonct. pneum. 6 mm; inclinable de 0° à 15°
Copiage d'angle	x	x	45 mm	45 mm	
Racleur à rayon	Mécanique* collecteur de copeaux inclus	Mécanique* collecteur de copeaux inclus	Mécanique* collecteur de copeaux inclus	Mécanique* collecteur de copeaux inclus	* Pneumatique
Racleur de surface	En remplacement de l'agrégat de polissage*	En remplacement de l'agrégat de polissage*	En remplacement de l'agrégat de polissage*	À plongée contrôlée buses soufflantes incluses	* À plongée contrôlée buses soufflantes incluses
Polisseur	Agrégat de polissage	Agrégat de polissage	Agrégat de polissage	Agrégat de polissage	
Système pulvérisateur	x	x	x	*	* Séparateur et agent nettoyant

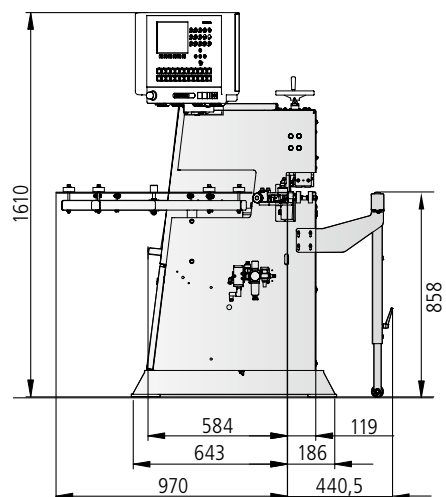
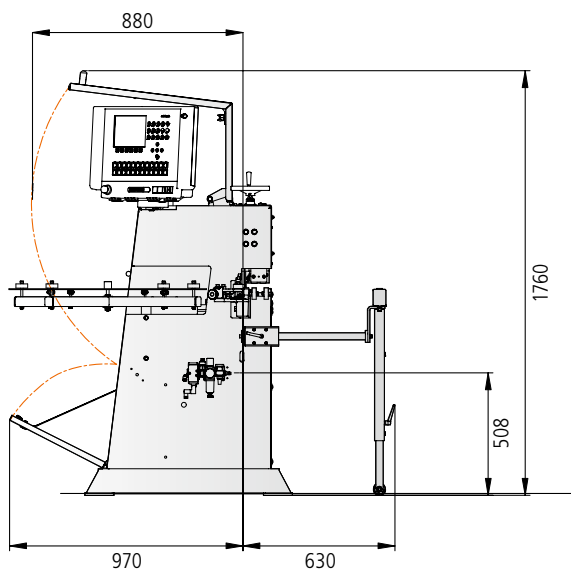
## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	AURIGA 1303	AURIGA 1304	AURIGA 1307	AURIGA 1307 XL	AURIGA 1308	AURIGA 1308 XL
<b>Dimensions de la machine</b>						
Longueur totale (mm)	3917	3917	4630	4930	4630	4930
Poids (kg)	930	1055	1250	1420	1250	1420
<b>Vitesse d'avance</b>						
Vitesse d'avance (m/min)	10	10	10	10	10	10
<b>Cotes de travail</b>						
Longueur minimale de panneaux (mm)	160	160	160	160	160	160
Épaisseur de panneaux (mm)	6 – 45 (60)	6 – 45 (60)	6 – 45 (60)	6 – 60	6 – 60	6 – 60
Épaisseur de chants (mm)	0,4 – 3 (6)	0,4 – 3 (6)	0,4 – 3 (6)	0,4 – 6	0,4 – 6	0,4 – 6



Machine	AURIGA 1308	AURIGA 1308 XL	Options
Commande	Commande PC Edge Control*	Commande PC Edge Control*	* Écran tactile avec connexion réseau
Poutre	Manuel*	Manuel*	* Motorisé
Magasin	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	Autom. pour chants en rouleaux et en bandes jusqu'à 6 mm	
Calibrage	45 mm*	45 mm*	* 60 mm
Encollage	<b>Glu Jet*</b>	<b>Glu Jet*</b>	* Réservoir à granulats et/ou à cartouches
Zone de pression	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	3 rouleaux pneum., rouleaux de pression coniques	
Coupe en bout	Bimoteur 60 mm à inclinaison pneumatique	Bimoteur 60 mm à inclinaison pneumatique	
Fraisage	Multifonct. pneum. 6 mm* inclinable de 0° à 15°	Multifonct. pneum. 6 mm* inclinable de 0° à 15°	* MOT 4 à inclinaison pneumatique
Copiage d'angle	60 mm	60 mm	
Racleur à rayon	Pneumatique* collecteur de copeaux inclus	Pneumatique* collecteur de copeaux inclus	* MOT 2
Racleur de surface	En remplacement de l'agrégat de polissage*	À plongée contrôlée buses soufflantes incluses	* À plongée contrôlée buses soufflantes incluses
Polisseur	Agrégat de polissage	Agrégat de polissage	
Système pulvérisateur	x	*	* Séparateur et agent nettoyant

	Option
	Standard
	Impossible
	Emplacement libre



Retrouvez nos dépliants  
produits et un grand nombre de  
vidéos à l'adresse  
[www.holzher.com](http://www.holzher.com)



Les caractéristiques techniques indiquées sont des valeurs approximatives. Compte tenu de l'évolution permanente de ses machines, HOLZ-HER se réserve le droit de modifier la construction et l'équipement. Les illustrations ne sont pas contractuelles. Les machines comportent en partie des équipements optionnels qui ne sont pas fournis de série. Pour une meilleure compréhension, les machines sont représentées sans le capot de protection prévu.

Crédit photos: © istock | lisegagne

FR – HOLZ-HER 3131 25 – Printed in Germany/Imprimé en Allemagne  
Impression: 23.04.2012 – Première édition: Le 12.03.2012

Votre revendeur autorisé HOLZ-HER



**HOLZ-HER GmbH**  
D-72622 Nürtingen

Tél.: +49 (0) 7022 702-0  
Fax: +49 (0) 7022 702-101  
[www.holzher.com](http://www.holzher.com)